

# Le Bazar

**NOUVELLE-ORLEANS**  
MARDI 7 DECEMBRE 1886.

**PREMIER PRIX DE L'ABONNEMENT.**

**EDITION QUOTIDIENNE.**  
Un an, en avance, 10 \$ 00  
Six mois, en avance, 6 \$ 00  
Trois mois, en avance, 3 \$ 00  
Un mois, en avance, 1 \$ 00

**EDITION DU DIMANCHE.**  
Un an, en avance, 2 \$ 00  
Six mois, en avance, 1 \$ 25  
Trois mois, en avance, 75 cts  
Un mois, en avance, 25 cts

**EDITION HERALDIQUE.**  
Un an, en avance, 10 \$ 00  
Six mois, en avance, 6 \$ 00  
Trois mois, en avance, 3 \$ 00  
Un mois, en avance, 1 \$ 00

**VENTES DE CREOLE.**  
Par J. V. Gaudet, sur la rue Washington, au coin de la rue de Chartres, à l'heure d'office.

## LE MESSAGE.

### PRÉSIDENT DES ETATS-UNIS

Comme tous les documents de ce genre, le Message de M. Cleveland sur l'état de l'Union est d'une longueur extrême; à l'heure où nous le recevons, il est impossible, croyons-nous, à un traducteur quelconque de le transcrire immédiatement en français pour le présent numéro de l'ARLESIEN. En cela nous n'avons point la bonne fortune de nos confrères de la presse américaine, qui ont pu se procurer, à la commission des finances que nous transmettent les télégrammes.

Nous allons donc essayer d'en rendre un compte sommaire, en nous appuyant sur les points les plus importants de son contenu. Le Message est divisé en quatre parties principales: la première est consacrée à l'état de l'Union, la seconde à l'état de l'économie nationale, la troisième à l'état de l'éducation et de l'agriculture, et la quatrième à l'état de l'armée et de la marine.

## GRANDE OUVERTURE

**C. LAZARD & CIE.,**  
LES MARCHANDS DE  
Vêtements Confectionnés d'un Prix,  
AU COIN DES RUES CANAL ET NORTH PETERS,  
Vêtements Confectionnés, de Chapeaux et de Lingerie de Dessous.

## L'ETOILE ROUGE.

Chaque fois que les yeux se tournent vers le ciel, on se rappelle les heures de gloire où nos aïeux ont combattu pour la liberté de leur pays. C'est pourquoi, à l'occasion de la fête de l'Étoile Rouge, nous avons voulu offrir à nos compatriotes un spectacle qui leur rappelle ces heures glorieuses. C'est pourquoi nous avons organisé une grande représentation de l'Étoile Rouge, qui sera donnée au Théâtre de l'Opéra Français, le mardi 14 décembre 1886.

## REN VOULIEZ-VOUS?

**ROTTES** à boutons pour dames - articles bien faits \$1.00 la paire.  
Chapeaux pour messieurs dans tous les genres.  
Bottes en cuir, pour hommes, de \$1.00 à \$2.00 la paire.  
Chapeaux pour hommes - articles bien faits \$1.00 la paire.  
Chapeaux pour dames - articles bien faits \$1.00 la paire.

## LA FAVORITE.

Chaque fois que les yeux se tournent vers le ciel, on se rappelle les heures de gloire où nos aïeux ont combattu pour la liberté de leur pays. C'est pourquoi, à l'occasion de la fête de l'Étoile Rouge, nous avons voulu offrir à nos compatriotes un spectacle qui leur rappelle ces heures glorieuses. C'est pourquoi nous avons organisé une grande représentation de l'Étoile Rouge, qui sera donnée au Théâtre de l'Opéra Français, le mardi 14 décembre 1886.

## GRANDE OUVERTURE

**C. LAZARD & CIE.,**  
LES MARCHANDS DE  
Vêtements Confectionnés d'un Prix,  
AU COIN DES RUES CANAL ET NORTH PETERS,  
Vêtements Confectionnés, de Chapeaux et de Lingerie de Dessous.

## L'ETOILE ROUGE.

Chaque fois que les yeux se tournent vers le ciel, on se rappelle les heures de gloire où nos aïeux ont combattu pour la liberté de leur pays. C'est pourquoi, à l'occasion de la fête de l'Étoile Rouge, nous avons voulu offrir à nos compatriotes un spectacle qui leur rappelle ces heures glorieuses. C'est pourquoi nous avons organisé une grande représentation de l'Étoile Rouge, qui sera donnée au Théâtre de l'Opéra Français, le mardi 14 décembre 1886.

## La culture des plantes fourragères dans le Sud-Ouest de la Louisiane.

Un milieu de concert de plaintes qui s'élève de toutes parts, dans nos campagnes, et qui n'est que trop motivé par une détresse réelle, que nous aurons tenté de dissimuler, car nous ne sommes, nous, les cultivateurs, que trop habitués, par une habitude de la culture des plantes fourragères, à constater la marche habituelle de la culture des plantes fourragères dans le Sud-Ouest de la Louisiane.

## Consulat de France.

M. SPILLER, député, délégué du Parlement de la République Française à l'Assemblée Nationale, est arrivé à New-Orléans, le mardi 7 décembre 1886.

## GRAND OPERA HOUSE.

**GRAND OPERA HOUSE,**  
Mardi 7 Décembre 1886.  
Mlle MARIA DERVIS  
Mlle ANNE ROMELDI  
Mlle LA FAVORITE  
Mlle MME ADELINA PATTI  
Mlle MME ADELINA PATTI  
Mlle MME ADELINA PATTI

## GRAND OPERA HOUSE.

**GRAND OPERA HOUSE,**  
Mardi 7 Décembre 1886.  
Mlle MARIA DERVIS  
Mlle ANNE ROMELDI  
Mlle LA FAVORITE  
Mlle MME ADELINA PATTI  
Mlle MME ADELINA PATTI  
Mlle MME ADELINA PATTI

## GRAND OPERA HOUSE.

**GRAND OPERA HOUSE,**  
Mardi 7 Décembre 1886.  
Mlle MARIA DERVIS  
Mlle ANNE ROMELDI  
Mlle LA FAVORITE  
Mlle MME ADELINA PATTI  
Mlle MME ADELINA PATTI  
Mlle MME ADELINA PATTI

## CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE.

Il est d'avis que la Chambre de Commerce Italienne, qui a été créée par le décret du 15 mars 1886, a pour objet de favoriser le commerce entre l'Italie et les États-Unis.

## CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE.

Il est d'avis que la Chambre de Commerce Italienne, qui a été créée par le décret du 15 mars 1886, a pour objet de favoriser le commerce entre l'Italie et les États-Unis.

## CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE.

Il est d'avis que la Chambre de Commerce Italienne, qui a été créée par le décret du 15 mars 1886, a pour objet de favoriser le commerce entre l'Italie et les États-Unis.

## CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE.

Il est d'avis que la Chambre de Commerce Italienne, qui a été créée par le décret du 15 mars 1886, a pour objet de favoriser le commerce entre l'Italie et les États-Unis.

## CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE.

Il est d'avis que la Chambre de Commerce Italienne, qui a été créée par le décret du 15 mars 1886, a pour objet de favoriser le commerce entre l'Italie et les États-Unis.

## CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE.

Il est d'avis que la Chambre de Commerce Italienne, qui a été créée par le décret du 15 mars 1886, a pour objet de favoriser le commerce entre l'Italie et les États-Unis.

## CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE.

Il est d'avis que la Chambre de Commerce Italienne, qui a été créée par le décret du 15 mars 1886, a pour objet de favoriser le commerce entre l'Italie et les États-Unis.

## CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE.

Il est d'avis que la Chambre de Commerce Italienne, qui a été créée par le décret du 15 mars 1886, a pour objet de favoriser le commerce entre l'Italie et les États-Unis.

## CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE.

Il est d'avis que la Chambre de Commerce Italienne, qui a été créée par le décret du 15 mars 1886, a pour objet de favoriser le commerce entre l'Italie et les États-Unis.

## CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE.

Il est d'avis que la Chambre de Commerce Italienne, qui a été créée par le décret du 15 mars 1886, a pour objet de favoriser le commerce entre l'Italie et les États-Unis.

## CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE.

Il est d'avis que la Chambre de Commerce Italienne, qui a été créée par le décret du 15 mars 1886, a pour objet de favoriser le commerce entre l'Italie et les États-Unis.

## CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE.

Il est d'avis que la Chambre de Commerce Italienne, qui a été créée par le décret du 15 mars 1886, a pour objet de favoriser le commerce entre l'Italie et les États-Unis.

## CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE.

Il est d'avis que la Chambre de Commerce Italienne, qui a été créée par le décret du 15 mars 1886, a pour objet de favoriser le commerce entre l'Italie et les États-Unis.

## CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE.

Il est d'avis que la Chambre de Commerce Italienne, qui a été créée par le décret du 15 mars 1886, a pour objet de favoriser le commerce entre l'Italie et les États-Unis.

## CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE.

Il est d'avis que la Chambre de Commerce Italienne, qui a été créée par le décret du 15 mars 1886, a pour objet de favoriser le commerce entre l'Italie et les États-Unis.